



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 09
30 septembre 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 9
Partie 2 Corrections aux cartes.....	10 - 23
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	24
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	25 - 26
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	27 - 29

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* insérée à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadienne – Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LN/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées par courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L, AOM 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Télécopieur: (709) 695-7784
Courriel: notshipfax@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5 rue Otis
LES ESCOUMINS, QC, G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca/
Site Web: www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
SYDNEY, N.E., B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-7662
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/f30406

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON, K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU, X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM.	2
TRANSPORT CANADA – RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROIT.....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	2
PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES – PROTECTION DES BALEINES.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.	4
ERRATUM : RÉFÉRENCE AVIS 610(T)/2016	4
*RÉF. : 303(T) STRAIT OF CANSO - SAISON D'OPÉRATION 2016 ET 2017 RÉDUITE.....	4
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.	4
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	5
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).5	
*904 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	5
*905 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	5
*906 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS. PARTIE C. AVIS 27A. MODIFICATIONS.....	6
*907 PUTULIK (HAT ISLAND) AND/ET WILKINS POINT – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 7646.	7
*908 CAP DU PRINCE-DE-GALLES À/TO DAVIES ISLAND – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5365.....	7
*909 WAKEHAM BAY AND FISHER BAY ET LES APPROCHES/AND APPROACHES – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5390.....	7
*910 DOUGLAS HARBOUR ET LES APPROCHES/AND APPROACHES – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5391....	7
*911 PAYNE BAY ET/AND RIVIÈRE ARNAUD (TUVALIK POINT À/TO ILE BASKING) – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5352.....	7
*912 CAPE RAY TO/À GARIA BAY – DEUX CONDUITS EN ACIER HORIZONTALEMENT FORÉS.	7
*913 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY – DEUX CONDUITS EN ACIER HORIZONTALEMENT FORÉS.....	8
*914 SOREL-TRACY À/TO OTTERBURN-PARK – BOUÉE PRIVÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE.....	8
*915 WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – BOUÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE EN PERMANENCE.	8

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 09**

*916	ÎLES DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MOUILLÉES.....	8
*917	ST. ROCH AND/ET RASMUSSEN BASINS – FEU PRIVÉ ÉTABLI.....	8
*918	LUNENBURG BAY – BOUÉES SUPPRIMÉES.....	9
*919	FORTEAU BAY – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.....	9
*920	NUNAKSUK ISLAND TO/À CALF COW AND/ET BULL ISLANDS – FEU ET RACON RECONSTRUITS.....	9
*921	ST. MARGARET'S BAY – AIDE À LA NAVIGATION MODIFIÉE EN PERMANENCE.....	9
*922	ANNAPOLIS BASIN – BOUÉES MODIFIÉES EN PERMANENCE.....	9
*923	UPPER NIAGARA RIVER - GRAND ISLAND – TRAVAUX DE RÉPARATION SUR LE PONT COMPLÉTÉ.....	9
*924	CHEBUCTO HEAD TO/À BETTY ISLAND – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.....	9
*925	ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER – PROPOSITION DE MODIFICATION DE PLUSIEURS AIDES À LA NAVIGATION.....	9
*926	MIRAMICHI – AIDES FLOTTANTES REPOSITIONNÉES EN PERMANENCE ET AIDES FIXES RESTENT À LONGUEUR D'ANNÉE.....	9
*927	BAY OF FUNDY / BAIE DE FUNDY (INNER PORTION / PARTIE INTÉRIEURE) – FEU SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.....	9
*929	AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE).....	24

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	10	4328	9	5051	9
1220	10	4335	18	5352	7
1221	10	4385	9	5365	7
1226	10, 11	4386	9	5390	7
1230	11	4396	9	5391	7
1233	11,12, 13	4416	18	6242	8
1234	13	4428	18	6341	22
1317	13,14,15, 16	4429	18	7082	22
1320	16	4432	19	7646	7
1350	8	4452	19	7736	7
1550	16	4454	19	7760	8
2207	16	4455	19	7776	23
2257	16	4462	19	7777	23
2299	16	4625	19	8005	23
3938	4	4626	19	8010	4
4003	17	4643	20	U.S. 14832	9
4010	9	4670	9		
4011	17	4823	7		
4015	17	4911	9		
4016	17	4912	9, 20		
4047	17	4950	8, 20		
4049	4	4954	20		
4255	18	4955	20, 21		
4277	8	4956	21		
4278	4	4957	21, 22		
4302	4, 18	4980	22		

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES
SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET
SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélé que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

TRANSPORT CANADA – RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROIT.

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île aux pêches est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu NO D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro *1103)

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.

Partie I - page 1 de 10

PRÉAVIS

Le service commercial de correspondance publique

À compter du 1^{er} janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES – PROTECTION DES BALEINES.

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et des eaux avoisinantes est reconnue pour sa population résidente de bélugas, une espèce menacée, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, découlant de la Loi sur les pêches. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, découlant de la Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou le canal 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir la section 5C de l'Édition annuelle avril 2015 à mars 2016 des avis aux navigateurs.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

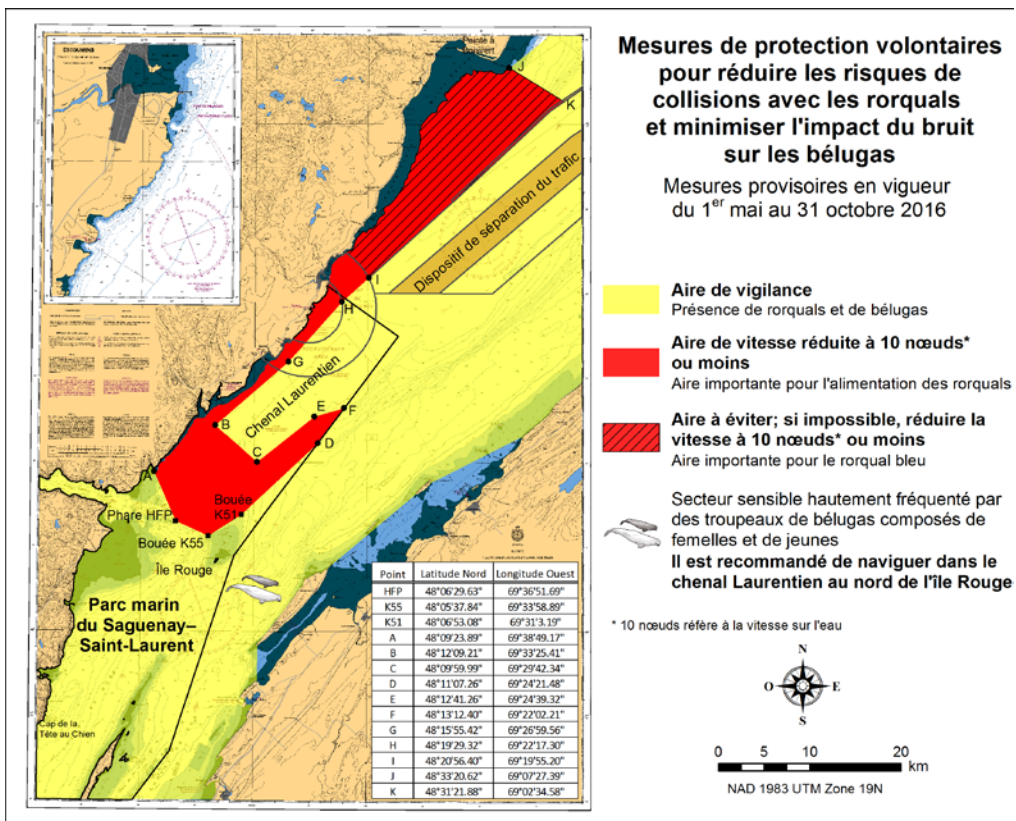
Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2016. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre pointe à Boisvert et cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0.215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupes de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collision avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES
DES CARTES MARINES.**

Les navigateurs sont avisés que les niveaux marégraphiques inscrits dans l'édition 2016 des Tables des marées et courants du Canada, volumes 2 et 3, ont été mis à jour. Cette révision a pour but de rendre les prédictions de marées plus précises en temps et en hauteur. Cela occasionnera des corrections aux tableaux de renseignements sur les marées portés sur les cartes. Ces corrections seront publiées durant l'année 2016, par l'émission d'Avis aux navigateurs.

ERRATUM : RÉFÉRENCE AVIS 610(T)/2016

MODIFIER

Référence Carte : 8010

POUR LIRE

Référence Carte : 4049

***RÉF. : 303(T) STRAIT OF CANSO - SAISON D'OPÉRATION 2016 ET 2017 RÉDUITE.
MODIFICATION DE LA PÉRIODE D'OPÉRATION DU CANAL DE CANSO**

Référence Carte: 4302

Les navigateurs sont avisés que due aux travaux majeurs d'entretien de la chaussée du pont tournant, la saison d'opérations du canal de Canso sera réduite pour les deux prochaines années. Pour les saisons de navigation 2016 et 2017, le canal de Canso sera en opération selon l'horaire suivant:

2016 - Du 14 avril à 07h30 temps local le 1^{er} novembre.

2017 - De 07h30 temps local le 15 mai à 07h30 temps local le 24 décembre.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter:

Ovide Boudreau
Agent responsable
Canal de Canso
Téléphone: (902) 625-1973
Courriel: Ovide.Boudreau@dfo-mpo.gc.ca

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
3938	Queens Sound to/à Seaforth Channel	1:40000	15-APR-2016	2	20.00
4278	Great Bras D'Or and/et St. Patricks Channel	1:40000	26-AUG-2016	1	20.00

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMEROCEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA370440	Bonilla Island to/à Edye Passage part 1 of 4
CA370441	Bonilla Island to/à Edye Passage Part 2 of 4
CA370442	Bonilla Island to/à Edye Passage part 3 of 4
CA370731	Bonilla Island to/à Edye Passage part 4 of 4
CA376249	Chetcamp to/à Cape Mabou
Retirées en permanence	
CA370298	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 1 of 4)
CA370299	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 2 of 4)
CA370300	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 3 of 4)
CA370301	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 4 of 4)

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles Cartes			
RM-3982	Caamaño Sound to/à Whale Channel	1:40000	30-OCT-2015

***904 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 08/2016](#) – Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments :
Processus de vérification de la teneur en soufre du carburant
SGDDI No : 12044119

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***905 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 09/2016](#) – Mesure intérimaire – Certificat médical provisoire
SGDDI No : 12228666

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*906 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - PARTIE C. AVIS 27A. MODIFICATIONS.

Rayer:

Le rapport d'information préalable à l'arrivée (96 heures avant l'entrée dans les eaux canadiennes) (RIPA) d'après le Règlement sur la sûreté du transport maritime, peut être consulté dans les Parties 3 et 4 des ARNM. Vous pouvez consulter les ARNM au site suivant : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil>

Remplacer par:

L'information relative au rapport sur les renseignements exigés au préalable (RREP), en conformité au Règlement sur la sûreté du transport maritime, peut être trouvée dans la partie 3 et 4 de la publication des Aides Radio à la navigation maritime (ARNM).

Ajouter à la page 1, après 4) les Zones de mouillage (M):

5) Dégagement sous-quille

Ajouter à la page 6

5) Directives concernant le dégagement sous-quille

Afin de maximiser leurs chargements, les opérateurs et les capitaines de navire de fort gabarit déterminaient le dégagement minimum sous la quille en utilisant la valeur de la vitesse minimale autorisée de la table de dégagement sous-quille (DSQ) établie à 7 nœuds. Ce qui contraind ces navires en montant dans le tronçon Québec-Montréal avec des fenêtres de restriction à transiter sur une longue période à vitesse minimum. La vitesse du navire entre Québec et Trois-Rivières peut encore être influencée par l'effet de la marée afin d'assurer un temps de passage d'environ 7 heures. Par contre, entre Trois-Rivières et Montréal, ce secteur dépend seulement des niveaux d'eau; le navire, ne pouvant pas faire plus de 7 ou 8 nœuds dans l'eau, aura une vitesse fond de 5 nœuds donnant un temps de passage de 12 heures. Le navire se retrouve donc à encombrer le système sur une longue période, ce qui rend plus difficile la coordination des passages et des rencontres sécuritaires puisque ces navires doivent favoriser des passages principalement de jour et ne peuvent ancrer que dans des mouillages de courtes durées.

La pression hydraulique sur ces navires très larges est importante, à basse vitesse ils sont moins manœuvrables et le temps de réaction est plus lent. Lorsque vient le moment de pousser le navire afin d'augmenter la pression d'eau sur le gouvernail pour contrecarrer une embardée, l'inertie du navire est si grande qu'il peut prendre plusieurs minutes avant d'avoir l'effet désiré. Les opérateurs et les capitaines devraient donc planifier leurs transits à une vitesse minimum de 10 nœuds sur l'eau, pour ainsi réduire le temps de transit et permettre au navire d'être dans le système pour une durée de temps acceptable et planifiable tout en favorisant des passages de jour et en assurant une bonne manœuvrabilité.

Afin d'assurer une conduite sécuritaire et de permettre la coordination du transit des navires circulant à contresens sur le Saint-Laurent entre Québec et Montréal les navires dont la largeur est supérieure à 32.50 mètres (Post-Panamax) doivent :

-Se conformer à la table de dégagement sous-quille publiée dans l'avis aux navigateurs 27C.

-En montant à destination d'une localité en amont de Québec, s'assurer d'avoir un dégagement sous-quille permettant un transit à une vitesse minimale de 10 nœuds sur l'eau.

-En descendant à partir d'une localité en amont de Québec, s'assurer d'avoir un dégagement sous-quille permettant un transit à une vitesse minimale de 7 nœuds sur l'eau.

Nonobstant ce qui précède, tous les navires doivent être en mesure de réduire leur vitesse au besoin, afin de permettre la coordination des rencontres entre navires et de se conformer aux mesures volontaires de réduction de vitesse.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***907 PUTULIK (HAT ISLAND) AND/ET WILKINS POINT – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 7646.**

Référence Carte : 7646

Insérer cette note de bas de page pour la mise en circulation de la carte 7646 :

M'Clintock Bay a été supprimée de la carte 7646 et remplacée par Putulik (Hat Island).
M'Clintock Bay est désormais couverte par la carte 7736.

***908 CAP DU PRINCE-DE-GALLES À/TO DAVIES ISLAND – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5365.**

Référence Carte : 5365

Cette nouvelle édition a été publiée conformément à la politique gouvernementale en matière d'utilisation des langues officielles du Canada. Seules les informations provenant des Avis aux navigateurs ont été mises à jour sur cette carte marine, et ce, jusqu'à la date de publication de cette dernière.

***909 WAKEHAM BAY AND FISHER BAY ET LES APPROCHES/AND APPROACHES – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5390.**

Référence Carte : 5390

Cette nouvelle édition a été publiée conformément à la politique gouvernementale en matière d'utilisation des langues officielles du Canada. Seules les informations provenant des Avis aux navigateurs ont été mises à jour sur cette carte marine, et ce, jusqu'à la date de publication de cette dernière.

***910 DOUGLAS HARBOUR ET LES APPROCHES/AND APPROACHES – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5391.**

Référence Carte : 5391

Cette nouvelle édition a été publiée conformément à la politique gouvernementale en matière d'utilisation des langues officielles du Canada. Seules les informations provenant des Avis aux navigateurs ont été mises à jour sur cette carte marine, et ce, jusqu'à la date de publication de cette dernière.

***911 PAYNE BAY ET/AND RIVIÈRE ARNAUD (TUVALIK POINT À/TO ILE BASKING) – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 5352.**

Référence Carte : 5352

Cette nouvelle édition a été publiée conformément à la politique gouvernementale en matière d'utilisation des langues officielles du Canada. Seules les informations provenant des Avis aux navigateurs ont été mises à jour sur cette carte marine, et ce, jusqu'à la date de publication de cette dernière.

***912 CAPE RAY TO/À GARIA BAY – DEUX CONDUITS EN ACIER HORIZONTALEMENT FORÉS.**

Référence Carte : 4823

Il y a deux conduits en acier horizontalement forés qui se prolongent au fond de la mer :

Cape Ray Est HDD (47° 36' 55"N 059° 18' 17.8"W)
Cape Ray Ouest HDD (47° 36' 56"N 059° 18' 20.3"W)

Ces structures font partie du Projet Maritime Link (<http://www.emeranl.com/en/home/themaritimelink/infrastructure.aspx>) et fournissent les moyens pour assurer la transition des câbles sous-marins enfouis à la transmission terrestre.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***913 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY – DEUX CONDUITS EN ACIER HORIZONTALEMENT FORÉS.**

Référence Carte :4277

Il y a deux conduits en acier horizontalement forés qui se prolongent au fond de la mer :

Point Aconi Est HDD (46° 19' 59.7"N 060° 20' 07"W)

Point Aconi Ouest HDD (46° 19' 59.7"N 060° 20' 11.3"W)

Ces structures font partie du Projet Maritime Link

(<http://www.emeranl.com/en/home/themaritimelink/infrastructure.aspx>) et fournissent les moyens pour assurer la transition des câbles sous-marins enfouis à la transmission terrestre.

***914 SOREL-TRACY À/TO OTTERBURN-PARK – BOUÉE PRIVÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE.**

Carte Référence: 1350

La bouée non lumineuse privée suivante a été mouillée :

La bouée non lumineuse Saint-Charles-sur-Richelieu amont PRIV (LF 12823) (45° 41' 19.2"N 073° 11' 14.8"W)
(Q2016-124)

***915 WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – BOUÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE EN PERMANENCE.**

Référence Carte : 6242

La bouée non lumineuse suivante a été mouillée en permanence :

La bouée d'avertissement non lumineuse Red River Netley Cut YNCN (LF 9801.5) (50° 18' 40.0"N 096° 50' 03.3"W)
(A2016-009)

***916 ÎLES DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MOUILLÉES.**

Carte Référence: 4950

Les bouées non lumineuses privées suivantes ont été mouillées :

La bouée non lumineuse Havre-aux-Maisons centre nord PRIV (LF 11606.5) (47° 21' 34.8"N 061° 45' 22.9"W)

La bouée non lumineuse Havre-aux-Maisons centre sud PRIV (LF 11606.6) (47° 21' 27.1"N 061° 45' 26.8"W)
(Q2016-128, 129)

***917 ST. ROCH AND/ET RASMUSSEN BASINS – FEU PRIVÉ ÉTABLI.**

Référence Carte : 7760

Le feu Gjoa Haven, brise-lames (LF 4585.1) est à la position 68° 37' 13.4"N 095° 52' 41.7"W. La lumière clignotante est rouge [FIR 4S (PRIV)], à une hauteur de 10.5 mètres et est situé à la limite extérieure du brise-lames pour petites embarcations.

Les navigateurs sont priés de noter que le brise-lames pour petites embarcations figure actuellement sur la carte électronique de navigations CA573391, mais pas encore sur la carte 7760.

(AVNAV A115/12)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***918 LUNENBURG BAY – BOUÉES SUPPRIMÉES.**

Référence : Avis 205(T)/13 est annulé (Carte 4328).

***919 FORTEAU BAY – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.**

Référence : Avis 1206(T)/13 est annulé (Carte 4670).

(N2016-002)

***920 NUNAKSUK ISLAND TO/À CALF COW AND/ET BULL ISLANDS – FEU ET RACON RECONSTRUITS.**

Référence : Avis 1208(T)/13 est annulé (Carte 5051).

***921 ST. MARGARET'S BAY – AIDE À LA NAVIGATION MODIFIÉE EN PERMANENCE.**

Référence : Avis 507(P)/14 est annulé (Carte 4386).

(F2016-047)

***922 ANNAPOLIS BASIN – BOUÉES MODIFIÉES EN PERMANENCE.**

Référence : Avis 709(P)/14 est annulé (Carte 4396).

(F2015-026, 042)

***923 UPPER NIAGARA RIVER - GRAND ISLAND – TRAVAUX DE RÉPARATION SUR LE PONT COMPLÉTÉS.**

Référence : Avis 712(T)/14 est annulé (Carte des É.-U. 14832).

***924 CHEBUCTO HEAD TO/À BETTY ISLAND – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.**

Référence : Avis 202(P)/15 est annulé (Carte 4385).

(F2016-032)

***925 ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER – PROPOSITION DE MODIFICATION DE PLUSIEURS AIDES À LA NAVIGATION.**

Référence : Avis 515(P)/15 est annulé (Carte 4911).

***926 MIRAMICHI – AIDES FLOTTANTES REPOSITIONNÉES EN PERMANENCE ET AIDES FIXES RESTENT À LONGUEUR D'ANNÉE.**

Référence : Avis 516(P)/15 est annulé (Carte 4912).

***927 BAY OF FUNDY / BAIE DE FUNDY (INNER PORTION / PARTIE INTÉRIEURE) – FEU SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.**

Référence : Avis 1108(P)/15 est annulé (Carte 4010).

(F2016-003)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1202 - Cap Éternité à Cap à l'Est - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Coller l'annexe graphique 48°20'05.0"N 070°32'18.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1202_20160329.pdf
MPO(6409410-01)

1220 - Baie des Sept-Îles - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983

16-SEPT-2016

LNMD. 14-AOÛT-2015

Modifier la hauteur libre de 2 mètres 6 décimètres, pour lire 2 mètres 7 décimètres 50°13'46.0"N 066°23'35.3"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479006
MPO(6409515-01)

Coller l'annexe graphique 50°14'05.0"N 066°35'55.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1220_20160815.pdf
MPO(6409516-01)

1221 - Pointe de Moisie à l'Île du Grand Caoui - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2015 - NAD 1983

16-SEPT-2016

Coller l'annexe graphique 50°10'39.0"N 066°54'05.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1221_20160329.pdf
MPO(6409414-01)

Modifier la hauteur libre de 4 mètres 3 décimètres, pour lire 4 mètres 4 décimètres 50°16'11.1"N 066°27'53.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028
MPO(6409431-01)

Modifier la hauteur libre de 2 mètres 3 décimètres, pour lire 2 mètres 5 décimètres 50°06'39.6"N 066°42'00.9"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028
MPO(6409431-02)

Modifier la hauteur libre de 4 mètres 4 décimètres, pour lire 4 mètres 5 décimètres 50°06'20.4"N 066°42'42.2"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028
MPO(6409431-03)

Modifier la hauteur libre de 2 mètres 6 décimètres, pour lire 2 mètres 7 décimètres 50°13'36.2"N 066°23'41.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028
MPO(6409431-04)

1226 - Mouillages et Installations Portuaires/Anchages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

16-SEPT-2016

LNMD. 19-AOÛT-2016

Coller l'annexe graphique Sous le bloc titre de la carte
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1226_20160413.pdf
MPO(6409413-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1226 - Port-Cartier - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

16-SEPT-2016

LNMD. 19-AOÛT-2016

Modifier	la hauteur libre de 3 mètres 2 décimètres pour lire 3 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, D22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028, CA579047	50°01'01.4"N 066°52'08.6"W
		<i>MPO(6409430-01)</i>

Modifier	la hauteur libre de 3 mètres 4 décimètres, pour lire 3 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, D22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379028, CA579047	50°01'16.0"N 066°52'27.5"W
		<i>MPO(6409430-02)</i>

1230 - Les Méchins - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNMD. 15-JUIL-2016

Rayer	la profondeur de 0 mètre 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056	49°00'15.3"N 066°58'24.4"W
		<i>MPO(6409532-01)</i>

Porter	une profondeur de 0 mètre 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056	49°00'15.5"N 066°58'24.5"W
		<i>MPO(6409532-02)</i>

Porter	une sonde découvrante de 0 mètre 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056	49°00'14.8"N 066°58'23.3"W
		<i>MPO(6409532-03)</i>

1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNMD. 19-AOÛT-2016

Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°14'09.0"N 070°23'01.2"W
		<i>MPO(6409280-01)</i>

Porter	une profondeur de 0 mètre 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°14'00.2"N 070°23'27.4"W
		<i>MPO(6409280-02)</i>

Rayer	la profondeur de 5 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'56.6"N 070°23'18.2"W
		<i>MPO(6409280-03)</i>

Porter	une profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'56.7"N 070°23'18.0"W
		<i>MPO(6409280-04)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'51.2"N 070°23'36.5"W <i>MPO(6409280-05)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'42.4"N 070°23'25.4"W <i>MPO(6409280-06)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'38.9"N 070°23'56.4"W <i>MPO(6409280-07)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'25.8"N 070°24'02.9"W <i>MPO(6409280-08)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'06.6"N 070°23'46.8"W <i>MPO(6409280-09)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°12'58.5"N 070°23'49.5"W <i>MPO(6409280-10)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'20.7"N 070°23'19.1"W <i>MPO(6409280-11)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479021	47°13'53.5"N 070°22'45.0"W <i>MPO(6409280-12)</i>
1233 - Saint-Jean-Port-Joli - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983		
30-SEPT-2016		LNMD. 19-AOÛT-2016
Porter	un feu privé FIG (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579024	47°13'00.9"N 070°16'29.6"W <i>(Q2016114) LF(1875.8) MPO(6409514-01)</i>
Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579024	47°13'00.9"N 070°16'29.6"W <i>(Q2016115) MPO(6409518-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un feu privé FIR (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579024	47°12'59.0"N 070°16'31.1"W (Q2016116) LF(1875.9) MPO(6409519-01)
--------	--	---

Rayer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579024	47°12'59.0"N 070°16'31.1"W (Q2016117) MPO(6409520-01)
-------	---	--

1234 - Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 04-NOV-2011 - NAD 1983

23-SEPT-2016

LNM/D. 26-AOÛT-2016

Porter	une obstruction de profondeur inconnue, position approximative (Voir la carte n° 1, K40, B7) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379232	47°57'03.4"N 069°32'30.0"W MPO(6409544-01)
--------	--	---

1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983

16-SEPT-2016

LNM/D. 01-AVR-2016

Rayer	la profondeur de 4 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°57'26.4"N 070°40'43.5"W MPO(6409471-01)
-------	---	---

Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°57'25.5"N 070°40'44.7"W MPO(6409471-02)
--------	--	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°56'25.4"N 070°43'56.4"W MPO(6409471-03)
--------	---	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°56'23.2"N 070°44'28.8"W MPO(6409471-04)
--------	---	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°56'12.7"N 070°45'10.2"W MPO(6409471-05)
--------	---	---

Porter	une profondeur de 3 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°55'49.6"N 070°45'34.9"W MPO(6409471-06)
--------	---	---

Rayer	la profondeur de 5 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°55'13.3"N 070°47'59.5"W MPO(6409471-07)
-------	--	---

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°55'12.5"N 070°47'59.1"W <i>MPO(6409471-08)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°54'54.7"N 070°48'37.2"W <i>MPO(6409471-09)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°54'42.5"N 070°49'59.1"W <i>MPO(6409471-10)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'46.2"N 070°55'35.6"W <i>MPO(6409486-05)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'46.2"N 070°55'38.2"W <i>MPO(6409486-06)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'29.6"N 070°53'32.4"W <i>MPO(6409486-07)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'48.1"N 070°53'15.8"W <i>MPO(6409486-08)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'50.2"N 070°52'02.3"W <i>MPO(6409486-09)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'17.7"N 070°49'10.6"W <i>MPO(6409486-10)</i>
Rayer	la profondeur de 10 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'30.1"N 070°48'05.1"W <i>MPO(6409486-11)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 5 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'31.6"N 070°47'59.9"W <i>MPO(6409486-12)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'55.3"N 070°47'25.7"W <i>MPO(6409486-13)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°03'29.1"N 070°46'04.5"W <i>MPO(6409486-14)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'23.7"N 070°48'17.1"W <i>MPO(6409486-15)</i>
1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983		
16-SEPT-2016		LNMD. 01-AVR-2016
Rayer	la profondeur de 6 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°59'23.1"N 070°58'08.9"W <i>MPO(6409486-01)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°59'22.6"N 070°58'10.1"W <i>MPO(6409486-02)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°59'25.7"N 070°57'38.6"W <i>MPO(6409486-03)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°59'27.5"N 070°57'40.3"W <i>MPO(6409486-04)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'46.2"N 070°55'35.6"W <i>MPO(6409486-05)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'46.2"N 070°55'38.2"W <i>MPO(6409486-06)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1 mètre 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'29.6"N 070°53'32.4"W <i>MPO(6409486-07)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'48.1"N 070°53'15.8"W <i>MPO(6409486-08)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'50.2"N 070°52'02.3"W <i>MPO(6409486-09)</i>
1320 - Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983		
23-SEPT-2016		LNMD. 19-AOÛT-2016
Porter	une obstruction de profondeur inconnue, position approximative (Voir la carte n° 1, K40, B7) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379232	47°57'03.4"N 069°32'30.0"W <i>MPO(6409544-01)</i>
1550 - Britannia Bay à/to Breckenridge - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2011 - NAD 1983		
09-SEPT-2016		LNMD. 23-MAI-2014
Porter	une obstruction de profondeur inconnue Rep (2016) (Voir la carte n° 1, K40, I3.2)	45°21'16.2"N 075°49'18.7"W <i>MPO(6604234-01)</i>
2207 - Bay of Islands to/à Benjamin Islands (2207-1) - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 27-JUIL-2001 - NAD 1983		
30-SEPT-2016		LNMD. 26-SEPT-2014
Déplacer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	de 46°07'00.1"N 082°12'14.7"W à 46°07'00.6"N 082°12'24.3"W <i>(D2016006) MPO(6604221-01)</i>
2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 11-JANV-2002 - NAD 1983		
30-SEPT-2016		LNMD. 27-MARS-2015
Déplacer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	de 46°07'00.1"N 082°12'14.7"W à 46°07'00.6"N 082°12'24.3"W <i>(D2016006) MPO(6604221-01)</i>
2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983		
30-SEPT-2016		LNMD. 24-JUIN-2016
Déplacer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	de 46°07'00.1"N 082°12'14.7"W à 46°07'00.6"N 082°12'24.3"W <i>(D2016006) MPO(6604221-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4003 - Cape Breton to / à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 12-AOÛT-2016

Déplacer la bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI Y, de 43°59'32.0"N 068°12'19.0"W
marquée DMON MDR à 43°58'44.6"N 068°05'07.3"W
(Voir la carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206
(USCG:28/16) MPO(6307670-01)

Porter une profondeur de 42 brasses 41°12'48.0"N 066°24'12.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367
(NGA:30/2016) MPO(6307670-02)

Porter une profondeur de 45 brasses 41°15'30.0"N 066°19'06.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367
(NGA:30/2016) MPO(6307670-03)

Rayer la profondeur de 48 brasses 41°14'48.0"N 066°21'50.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6307670-06)

4011 - Approaches to / Approches à Bay of Fundy / Baie de Fundy - Nouvelle édition - 03-JANV-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 13-MAI-2016

Déplacer la bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI Y, marquée de 43°59'32.0"N 068°12'19.0"W
DMON MDR à 43°58'44.6"N 068°05'07.3"W
(Voir la carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206
(USCG:28/16) MPO(6307670-01)

4015 - Sydney to / à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 26-AOÛT-2016

Rayer légende Fog Sig vis-à-vis le feu 46°46'00.2"N 056°09'12.3"W
(Voir la carte n° 1, R1, R20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

4016 - Saint-Pierre to / à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Rayer légende Fog Sig vis-à-vis le feu 46°45'56.2"N 056°09'24.4"W
(Voir la carte n° 1, R1, R20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

4047 - St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine - Nouvelle édition - 09-OCT-1998 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Rayer légende Fog Sig vis-à-vis le feu 46°45'52.2"N 056°09'26.9"W
(Voir la carte n° 1, R1, R20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4255 - Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est - Carte nouvelle - 27-JUIL-1990 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 03-JUIL-2015

Porter une profondeur de 77 mètres 41°12'48.0"N 066°24'12.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367
(NGA:30/2016) MPO(6307670-02)

Porter une profondeur de 82 mètres 41°15'30.0"N 066°19'06.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367
(NGA:30/2016) MPO(6307670-03)

Porter une profondeur de 79 mètres 41°13'48.0"N 066°22'18.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367
(NGA:30/2016) MPO(6307670-05)

4302 - Strait of Canso - Carte nouvelle - 28-SEPT-2012 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Modifier la hauteur libre de 49 mètres, pour lire 41 mètres 45°39'23.5"N 061°25'55.8"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242, CA476678
MPO(6307686-01)

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JANV-2008 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Modifier la hauteur libre de 161 pieds, pour lire 135 pieds 45°39'24.5"N 061°25'58.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242, CA476678
MPO(6307686-01)

4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 12-JUIN-2009 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNMD. 01-JANV-2016

Coller l'annexe graphique 48°51'45.0"N 064°24'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4416_20160829.pdf
MPO(6409547-01)

4428 - Havre de Natashquan et les approches/and Approaches - Nouvelle édition - 15-FÉVR-2008 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 01-JUIN-2012

Coller l'annexe graphique 50°12'42.0"N 061°49'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4428_20160329.pdf
MPO(6409416-01)

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 3 décimètres, pour lire 2 mètres 1 décimètre 50°11'17.0"N 061°49'25.8"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379093, CA579098
MPO(6409440-01)

4429 - Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches - Nouvelle édition - 18-FÉVR-2011 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 18-MARS-2016

Coller l'annexe graphique 50°08'58.0"N 063°35'54.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4429_20160329.pdf
MPO(6409418-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4432 - Archipel de Mingan - Nouvelle édition - 11-MARS-2011 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 18-MARS-2016

Coller l'annexe graphique 50°22'30.9"N 063°54'36.5"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4432_20160329.pdf
MPO(6409417-01)

4452 - Baie de Kégaska - Nouvelle édition - 22-MARS-2013 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 27-MAI-2016

Modifier la hauteur libre de 6 mètres 8 décimètres pour lire 6 mètres 9 décimètres 50°10'56.9"N 061°16'03.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479138
MPO(6409429-01)

4454 - Pointe Curlew à/to Baie Washtawouka - Nouvelle édition - 16-NOV-2012 - NAD 1983

09-SEPT-2016

Coller l'annexe graphique 50°15'36.0"N 061°24'38.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4454_20160330.pdf
MPO(6409420-01)

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 4 décimètres, pour lire 2 mètres 1 décimètre 50°11'10.3"N 061°49'14.6"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379093, CA579098
MPO(6409440-01)

4455 - Baie Washtawouka à/to Baie Piashti - Nouvelle édition - 22-FÉVR-2013 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 27-MAI-2016

Coller l'annexe graphique 50°20'30.0"N 062°24'41.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4455_20160329.pdf
MPO(6409419-01)

Modifier la hauteur libre de 7 mètres 3 décimètres, pour lire 7 mètres 4 décimètres 50°16'48.5"N 062°21'06.3"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379140
MPO(6409441-01)

4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Modifier la hauteur libre de 161 pieds, pour lire 135 pieds 45°39'29.0"N 061°25'49.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242, CA476678
MPO(6307686-01)

4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JANV-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Rayer la balise avec la légende Fog Sig (2) 60s 46°45'51.5"N 056°09'12.1"W
(Voir la carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

4626 - Saint-Pierre and/et Miquelon (France) - Nouvelle édition - 24-JANV-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Rayer légende Fog Sig (2) 60s 46°45'51.0"N 056°09'50.0"W
(Voir la carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

Pêches et Océans Canada - Publication officielle de la Garde côtière canadienne

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4643 - Île Saint-Pierre (France) - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 12-FÉVR-2016

Rayer la balise avec la légende Fog Sig (2) 60s 46°45'50.5"N 056°09'13.8"W
(Voir la carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276091, CA376164
MPO(6307665-01)

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 04-MARS-2016

Rayer la profondeur de 6 mètres 47°08'04.7"N 065°11'17.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125
MPO(6307552-02)

Porter une profondeur de 5 mètres, 6 décimètres 47°08'04.4"N 065°11'20.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125
MPO(6307552-03)

4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 19-JUIL-2013 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNMD. 08-JANV-2016

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE2 de 47°23'09.1"N 061°50'27.5"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 47°23'04.3"N 061°50'36.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379216, CA579046
(Q2016118) LF(1494) MPO(6409521-01)

4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 18-MARS-2016 - NAD 1983

16-SEPT-2016

Rayer la profondeur de 1 mètre 6 décimètres 47°33'27.1"N 061°33'41.9"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579084
MPO(6409507-01)

Porter une profondeur de 0 mètre 9 décimètres 47°33'27.2"N 061°33'41.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579084
MPO(6409507-02)

4955 - Havre-aux-Maisons - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNMD. 15-JANV-2016

Déplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE4 de 47°23'25.6"N 061°50'29.2"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 47°23'23.6"N 061°50'37.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
(Q2016119) LF(1494.2) MPO(6409522-01)

Déplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE6 de 47°23'37.8"N 061°50'21.5"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 47°23'33.8"N 061°50'26.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
(Q2016120) LF(1494.4) MPO(6409523-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YE11 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211	47°24'03.8"N 061°50'24.5"W (Q2016122) LF(1494.9) MPO(6409524-01)
-------	--	---

Porter	une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YE7 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211	47°23'40.0"N 061°50'22.9"W (Q2016121) LF(1494.45) MPO(6409528-01)
--------	--	--

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNM/D. 08-JUIL-2016

Déplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE2 (Voir la carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379216, CA579046	de 47°23'09.1"N 061°50'27.5"W à 47°23'04.3"N 061°50'36.2"W (Q2016118) LF(1494) MPO(6409521-01)
----------	--	--

Porter	la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE4 (Voir la carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°23'23.6"N 061°50'37.5"W (Q2016119) LF(1494.2) MPO(6409522-02)
--------	--	---

4957 - Havre-Aubert - Nouvelle édition - 02-JANV-2015 - NAD 1983

23-SEPT-2016

LNM/D. 12-FÉVR-2016

Modifier	1,8m (2009) pour lire 1,2m (2015) (Voir la carte n° 1, I22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'03.0"N 061°49'46.0"W MPO(6409525-01)
----------	---	---

Rayer	la profondeur de 6 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°13'59.4"N 061°49'46.1"W MPO(6409525-02)
-------	---	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°13'59.2"N 061°49'45.8"W MPO(6409525-03)
--------	---	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'08.3"N 061°49'36.7"W MPO(6409525-04)
--------	---	---

Rayer	la profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'14.2"N 061°49'31.4"W MPO(6409525-05)
-------	--	---

Porter	une profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'14.3"N 061°49'31.6"W MPO(6409525-06)
--------	---	---

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'15.3"N 061°49'29.9"W <i>MPO(6409525-07)</i>
--------	---	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'17.2"N 061°49'28.0"W <i>MPO(6409525-08)</i>
--------	---	--

Rayer	la profondeur de 4 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'00.1"N 061°49'44.5"W <i>MPO(6409525-09)</i>
-------	--	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212	47°14'00.6"N 061°49'44.3"W <i>MPO(6409525-10)</i>
--------	---	--

**4980 - Quai / Wharf Blanc-Sablon - Nouvelle édition - 21-OCT-2011 - NAD 1983
16-SEPT-2016**

Rayer	la profondeur de 3 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579096	51°24'57.1"N 057°09'02.7"W <i>MPO(6409449-01)</i>
-------	--	--

Porter	une profondeur de 2 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579096	51°24'57.1"N 057°09'02.8"W <i>MPO(6409449-02)</i>
--------	---	--

Rayer	la profondeur de 5 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579096	51°24'53.8"N 057°09'02.4"W <i>MPO(6409449-03)</i>
-------	--	--

Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579096	51°24'53.9"N 057°09'02.6"W <i>MPO(6409449-04)</i>
--------	--	--

**6341 - Great Slave Lake/Grand lac des Esclaves, Eastern Portion/Partie est - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-JANV-2004 - Inconnu
30-SEPT-2016**

Porter	une obstruction de profondeur inconnue, Rep (2016) (Voir la carte n° 1, K41, I3.2)	LNMD. 28-NOV-2014 62°24'19.0"N 110°49'45.5"W <i>MPO(6604236-01)</i>
--------	---	---

**7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FÉVR-2004 - Inconnu
09-SEPT-2016**

Rayer	le feu aéronautique et "Aero RC" (Voir la carte n° 1, P60, SI)	LNMD. 07-JUIN-2013 68°28'54.0"N 113°12'39.0"W <i>MPO(6604227-01)</i>
-------	---	--

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 21-AOÛT-2015

Rayer le feu aéronautique et "Aero RC"
(Voir la carte n° 1, P60, SI)

68°28'43.0"N 113°13'39.5"W

MPO(6604227-01)

7777 - Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-MAI-2015 - WGS84

09-SEPT-2016

Rayer le feu aéronautique et "Aero RC"
(Voir la carte n° 1, P60, SI)

68°28'43.0"N 113°13'38.5"W

MPO(6604227-01)

8005 - Georges Bank - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNMD. 12-AOÛT-2016

Porter une profondeur de 42 brasses
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367

41°12'48.0"N 066°24'12.0"W

(NGA:30/2016) MPO(6307670-02)

Porter une profondeur de 45 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276367

41°15'30.0"N 066°19'06.0"W

(NGA:30/2016) MPO(6307670-03)

Rayer la profondeur de 57 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

41°14'48.0"N 066°18'54.0"W

(NGA:30/2016) MPO(6307670-04)

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

*929 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE).

PARTIE 4 - Page 67

MODIFIER LES PARAGRAPHES SUIVANTS:

4.3.8.6 Messages de quarantaine

1. Dans les circonstances suivantes seulement, la personne responsable d'un navire doit, par radio (par l'intermédiaire d'un centre SCTM le plus près), par téléphone ou courriel, au moins 24 heures avant l'heure prévue d'arrivée du navire à son port de destination, entrer en communication avec l'agent de quarantaine de la station de quarantaine désignée au paragraphe (3) pour ce port et l'informer ou veiller à ce qu'il soit informé, si au cours du voyage du navire :
 3. Aux fins du paragraphe (1), le poste de quarantaine pour les navires à destination :
 - a) d'un port de la province de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve-et-Labrador, est le poste de quarantaine d'Halifax, Nouvelle-Écosse au 902-873-7659 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantineeast@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée;
 - b) d'un port de la province du Québec ou de tout port canadien accessible par le Saint-Laurent, est le poste de quarantaine de Montréal, Québec au 514 229-2561 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantineeast@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée;
 - c) d'un port de la province de l'Ontario ou d'un port du territoire de Nunavut, est le poste de quarantaine de Toronto, Ontario au 416-315-5039 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantineeast@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée;
 - d) d'un port de la baie d'Hudson, est le poste de quarantaine de Calgary, Alberta au 403-221-3067 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantinewest@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée;
 - e) d'un port de la province de la Colombie-Britannique, d'un port du territoire du Yukon ou d'un port dans les Territoires du Nord-Ouest, est le poste de quarantaine de Vancouver, Colombie-Britannique au 604-317-1720 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantinewest@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée.

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 102

Supprimer : à cloche de mi-chenal

Remplacer par : cardinale Sud

(A2016-006.11)

Chapitre 2 — Paragraphe 22

Supprimer : « Un **feu** (247) ... NW de Port Maitland. »

Remplacer par: Un **feu** (247), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rectangulaire verte et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames Est. Un **feu** (250.1), reposant sur un mât portant une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames Ouest. La **bouée** lumineuse de mi-chenal NU (246) est mouillée à 0,7 mille au NW de Port Maitland.

(A2016-006.12)

Chapitre 2 — Paragraphe 23, après « La **bouée** lumineuse »

Supprimer : à sifflet

(A2016-006.13)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 42

Supprimer : 161 pieds (49,1 m)

Remplacer par : 134 pieds (41 m)

(A2016-008.10)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 38

Annuler le diagramme **GRANDE-ENTRÉE** et le remplacer par le nouveau diagramme **GRANDE-ENTRÉE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/092016-east-est-sec4-grande-entree-atl108.pdf>

(Q2016-046.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 77, après « offrant une profondeur de »

Supprimer : 5,4 m (2009)

Remplacer par : 5,4 m (2015)

(Q2016-049.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 77, après « Un petit bassin d'une profondeur de »

Supprimer : 1,8 m (2003)

Remplacer par : 1,2 m (2015)

(Q2016-049.2)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 93

Annuler le diagramme **L'ANSE-À-LA-CABANE** et le remplacer par le nouveau diagramme **L'ANSE-À-LA-CABANE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/092016-east-est-sec4-lanse-a-la-cabane-atl108.pdf>

(Q2016-026.1)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 182, après « 62 m (203 pi) et offre une profondeur variant de »
Supprimer : 5,8 m (19 pi) à 7,4 m (24 pi).
Remplacer par : 5,0 à 7,4 m (16 à 24 pi).

(Q2016-031.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 182, après « un **quai** de pêcheurs offre une profondeur »
Supprimer : de 3,7 m (12 pi)
Remplacer par : minimale de 2,9 m (10 pi)

(Q2016-031.2)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Paragraphe 38, après « offrant des profondeurs variant de »
Supprimer : 9,5 à 9,8 m.
Remplacer par : 9,0 à 9,8 m.

(Q2016-035.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 65
Supprimer : Certains vestiges y sont submergés.

(Q2016-043.1)

Chapitre 3 — Après le paragraphe 65
Insérer : 65.1 Un **feu** (privé) s'élève à l'extrémité de la jetée.

(Q2016-043.2)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 65.1, ajouter un pictogramme de feu.

(Q2016-043.3)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

TERRE-NEUVE

238.1	Gull Rock - Bouée lumineuse KU1	Entrée du port Griquet. 51 31 54.7 055 26 51.2	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "KU1".	Saisonnier.	Carte:4020 Éd. 09/16 (N16-017)
360.1	Harbour Rock - Bouée lumineuse DPU1	49 36 46.8 054 42 07.2	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "DPU1".	Saisonnier.	Carte:4863 Éd. 09/16 (N16-041)
360.2	Shiphouse Rock - Bouée lumineuse DPU2	49 36 48.6 054 42 01.8	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "DPU2".	Saisonnier.	Carte:4863 Éd. 09/16 (N16-042)
376.1	Cobbs Arm - Bouée lumineuse DCB1	49 37 13.8 054 33 48.0	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "DCB1".	Saisonnier.	Carte:4862 Éd. 09/16 (N16-040)

ATLANTIQUE

261 H3822	Ships Stern	Extrémité Nord de Ships Stern. 43 48 31.7 066 08 45.9	Fl	W	4s	4	Mât de révérence. 3.5	À longueur d'année.	Carte:4245 Éd. 09/16 (F16-044)
345 H3779	Port Latour Harbour	Sur la roche Whale Back. 43 29 34.0 065 26 58.8	Fl	G	4s	5.5	2	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte, blanche et noire. 3.8	À longueur d'année.	Carte:4241 Éd. 09/16 (F16-050)
1111.1 H1329	Pointe-du-Chêne	Extrémité du brise-lames. 46 14 29.2 064 31 40.4	Fl	R	4s	6.0	4	Mât cylindrique, marque de jour triangulaire rouge. 3.5	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.	Carte:4909 Éd. 09/16 (G16-121)
1314.1 H1582.4	Middle Caraquet, quai Est	47 48 14.3 064 52 22.6	Fl	G	4s	4.3	4	Mât de révérence.	Saisonnier.	Carte:4920 Éd. 09/16 (G16-122)
1376 H1674	St. Godefroi FQ	Extrémité du quai. 48 04 23.4 065 06 52.1	Fl	R	6s	7.9	5	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:4486 Éd. 09/16 (Q16-137)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1379.5	Port Daniel Est FR	Extrémité de l'enrochement du quai. 48 10 54.8 064 57 42.0	Iso R 2s	4.0	3	Mât cylindrique. 2.3	Saisonnier. Carte:4921 Éd. 09/16 (Q16-138)
1401.3	Sainte-Thérèse de Gaspé, brise- lames Nord FR	Extrémité du brise- lames. 48 24 51.7 064 23 34.6	Iso R 2s	3.1	3	Mât. 2.2	Saisonnier. Carte:4921 Éd. 09/16 (Q16-136)
1401.5 H1715	Sainte-Thérèse de Gaspé FR	Extrémité du brise- lames. 48 24 50.5 064 23 32.4	Iso G 2s	6.1	3	Mât.	Saisonnier. Carte:4921 Éd. 09/16 (Q16-134)
1410	Mal-Bay FQ	Sur le quai. 48 37 12.3 064 11 57.3	Fl G 6s	9.2	Mât de révérence. 7.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier. Carte:4921 Éd. 09/16 (Q16-135)
1494	Entrée de Havre- aux-Maisons - Bouée lumineuse YE2	Entrée du chenal. 47 23 04.3 061 50 36.2	Fl R 4s	Rouge, marquée "YE2".	Saisonnier. Carte:4950 Éd. 09/16 (Q16-118)
1494.2	Havre-aux- Maisons - Bouée lumineuse YE4	47 23 23.6 061 50 37.5	Fl R 4s	Rouge, marquée "YE4".	Saisonnier. Carte:4955 Éd. 09/16 (Q16-119)
1494.4	Havre-aux- Maisons - Bouée lumineuse YE6	47 23 33.9 061 50 26.4	Fl R 4s	Rouge, marquée "YE6".	Saisonnier. Carte:4955 Éd. 09/16 (Q16-120)
1494.45	Havre-aux- Maisons - Bouée lumineuse YE7	47 23 40.0 061 50 22.9	Fl G 4s	Verte, marquée "YE7".	Saisonnier. Carte:4955 Éd. 09/16 (Q16-121)
1494.9	Havre-aux- Maisons - Bouée lumineuse YE11						Rayer du livre. Carte:4955 Éd. 09/16 (Q16-122)
1875.8	Saint-Jean-Port- Joli FR	Extrémité du brise- lames nord. 47 13 00.9 070 16 29.6	Fl G 4s	Marque de jour carrée verte, blanche et noire.	Aide privée. À longueur d'année. Carte :1233 Éd. 09/16 (Q16-114)
1875.9	Saint-Jean-Port- Joli FR	Extrémité du brise- lames sud. 47 12 59.0 070 16 31.1	Fl R 4s	Marque de jour triangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre.	Aide privée. À longueur d'année. Carte :1233 Éd. 09/16 (Q16-116)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 09**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1589	Matheson Island, débarcadère							Rayer du livre.	
									Carte:6267 Éd. 09/16 (A16-010)
1597	Dowling Reef - Bouée lumineuse DM2	SE. du récif. 51 59 35.9 097 05 41.0	Fl R 4s	Espar rouge, marquée "DM2".	Saisonnier.		Carte:6267 Éd. 09/16 (A16-014)

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 09

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner l'édition et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, QC, H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, ON, K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca